

Louwagie, Fransiska. Témoignage et littérature d'après Auschwitz

Eileen M. Angelini

Numéro 121, 2022

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1097968ar>

DOI : <https://doi.org/10.7202/1097968ar>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Department of French, Dalhousie University

ISSN

0711-8813 (imprimé)

2562-8704 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

Angelini, E. (2022). Compte rendu de [Louwagie, Fransiska. Témoignage et littérature d'après Auschwitz]. *Dalhousie French Studies*, (121), 177–178.
<https://doi.org/10.7202/1097968ar>

pendant quelques pages ; quand on le retrouve, souvent à partir d'une citation, il s'efface de nouveau dans des paraphrases peu utiles pour toute catégorie de lecteurs ; le public nervalien connaît les textes de Nerval et leurs innombrables mise en parallèles. M. Mees prend Nerval comme sujet de vérification de ses centres d'intérêt en philosophe, pas en littérature. Son ouvrage est à lire comme un formidable exercice intellectuel qui interroge l'œuvre nervalienne qui, elle, ne cesse d'étonner. Deux points de détail pour finir : « métempsyose » s'écrit sans « h », et, page 361, il faut lire « ressort[issent] » et non pas « ressort[ent] ».

Michel Carle

Bishop's University

Louwagie, Fransiska. *Témoignage et littérature d'après Auschwitz*. The Netherlands: Koninklijke Brill NV, 2020. 383 pp. + IX introductory matter.

Given the recent emphasis on the value of examining the impact of survivor testimony on second and third generation family members, Fransiska Louwagie, in *Témoignage et littérature d'après Auschwitz*, provides a timely analysis of two key areas of Holocaust literature, survivor testimony and second-generation writing. Specifically, Louwagie explores the works of major and lesser-known writers, drawing on her extensive knowledge of the Vichy period. In her analysis, Louwagie highlights the individual specificity of each author's works, while at the same time offers insights into the ethical and aesthetic questions that underlie acts of witnessing and writing "after Auschwitz."

After a thorough introduction, *Témoignage et littérature d'après Auschwitz* is divided into two main parts: "Œuvres-témoignages" and "Littératures des générations d'après". "Œuvres-témoignages" encompasses works by Robert Antelme, André Schwarz-Bart, Piotr Rawicz, Jorge Semprun, and Imre Kertész. "Littératures des générations d'après" covers works by Georges Perec, Raymond Federman, Gérard Wajcman, Henri Raczymow and Michel Kichka. Of special note to Louwagie's analysis is the linguistic diversity of the authors, such as Jewish-Hungarian Nobel Prize-winner Imre Kertész, bilingual Franco-American avant-garde author Raymond Federman, and Belgian-born cartoonist Michel Kichka, who publishes in French and Hebrew.

For "Œuvres-témoignages", this reviewer, while reaping the benefits from the new perspective given by Louwagie to well-known authors such as Robert Antelme, was intrigued to learn more about the lesser-known authors. For example, in Chapitre 5: Jorge Semprun: réécrire Buchenwald, Louwagie describes:

Dans *Quel beau dimanche*, d'abord, la narration se présente comme autobiographique mais l'identité du « je » y reste profondément instable, entre autres en raison du fait que le narrateur se distancie en partie de son moi passé, et notamment de son engagement communiste. Le récit à la première personne alterne dès lors avec la désignation du protagoniste à la deuxième ou à la troisième personne. En outre, comme Semprun le répète souvent, en paraphrasant ou citant Primo Levi, l'expérience des camps lui donne l'impression que sa vie ultérieure n'est qu'un rêve, et que seule l'existence là-bas vraie. Par moments, le narrateur avoue aussi ne plus très bien savoir qui il est et s'octroie des tendances « subtilement schizophréniques ». (138)

In a similar vein of analyzing the implications generated by shifts of narrative focus, most especially with autobiographical and auto-fictional narratives, Louwagie provides the same attention to detail when examining the works of second-generation testimony. As someone who has enjoyed teaching Georges Perec's *W ou le souvenir d'enfance* because of its highly effective alternative narrative, this reviewer was particularly interested to see how

Louwagie handled Perce's "'Je n'ai pas de souvenirs d'enfance': je posais cette affirmation avec assurance, avec presque une sorte de défi" (Perce, *W ou le souvenir d'enfance*, 13) in her Chapitre 7: "Une fois pour toutes: *W ou le souvenir d'enfance* de Georges Perce", Louwagie explains:

Si Perce n'adhère désormais plus à cette approche et se décide à surmonter son mutisme, c'est parce que le silence lui paraît désormais faussement innocent, une façon d'esquiver le passé et de se « protéger » de son histoire à lui, telle qu'il l'a vécue. Il s'engage donc à affronter cette dernière, suivant en cela l'exemple du narrateur adulte Gaspard Winckler qui se résout – lui aussi après un long silence – à parler de son voyage à W. (199)

In conclusion, *Témoignage et littérature d'après Auschwitz* brings much needed attention to lesser-known survivor testimony and brings to the forefront the importance of supporting the examination of second-generation survivor testimony. The analysis of the second-generation survivor testimony plays a pivotal role in understanding the relationship between survivor and second-generation testimonies. It is hoped that Louwagie's efforts with *Témoignage et littérature d'après Auschwitz* will lead to a more inclusive examination of survivor testimony and the corresponding second-generation testimony so that greater representation by female writers is included in the canon of Holocaust literature.

Eileen M. Angelini

SUNY Empire State College (NY)

Lancaster, Rosemary. *Women Writing on the French Riviera: Travellers and Trendsetters, 1870-1970*. The Netherlands: Koninklijke Brill NV, 2020. 275 p. + XI introductory matter.

Beginning with an inspirational quote by Edith Wharton ["...the more eastern position of the Riviera, has a peculiar nobility, a Virgilian breadth of composition, in marked contrast to the red-rocked precipitous landscape beyond" (1)] and immediately followed by a stunning photograph of Parc Sainte-Claire, Wharton's garden, Rosemary Lancaster sets the stage perfectly for her stimulating analysis of the work of nine women writers who came to the French Riviera between 1870 and 1970 (thus, encapsulating the Belle Époque, the "roaring twenties," and the emancipatory post-war years) from Russia, Britain, American, and metropolitan France. Lancaster explains:

Like Edith Wharton, the women writers addressed in this book came to the Riviera with their own ambitions, travel anticipations, and personality traits. Some had strong reasons to travel; some came to holiday or convalesce; some to seek writing time or forge new careers; some held strong social and political opinions; two came as dependents, not knowing what lay ahead. Yet, for all, the Riviera promised adventure, discovery, opportunity, a new lifestyle, a change of pace. And like Wharton, whose garden typified her ability to take what the South offered while leaving upon it the imprint of her feminine person and creative genius, all – charged or recharged by their experience – helped fashion the identity of the Riviera, affirmed in their written records and the remarkable lives they led. (2)

Divided into three sections (Part I - Art and Illness: 1. Marie Bashkirtseff's Quest for Glory: The Nice Years and After and 2. "Ordered South": Katherine Mansfield in Menton; Part II - High Life on the Riviera: 3. Fact and Fiction: Alice Williamson's Monte Carlo, 4. Bronislava Nijinska: The Ballets Russes Years, and 5. The Riviera and the Rich: Rebecca West's *The Thinking Reed* (1936); and, Part III: The Mediterranean Idyll: 6. Rebirth in